

Bern, den 11. Oktober 1982

Vertraulich

i.A.22.14.7.3. - FM/sv

T e l e g r a m m (CH)

Wochentelex 41/82

Visite Ministre iranien affaires étrangères: De passage en Suisse, en route pour New York où se rendait à assemblée générale ONU, Dr. Aliakbar Velayati (V), Ministre AE Iran, a exprimé désir être reçu par Chef département. Entretien qui a eu lieu 9.10. a porté notamment sur conflit Iran-Irak. CFA a demandé à V que CICR puisse mener sans entraves sa tâche auprès prisonniers de guerre. CFA a expliqué préoccupation opinion publique suisse au sujet situation droits homme et défini rôle notre pays en tant que puissance protectrice. V a témoigné reconnaissance son gouvernement pour engagement Suisse pour défense intérêts iraniens en Egypte, Afrique du Sud et Israël et a déclaré qu'il comprenait fort bien quel était notre rôle dans cadre mandat américain. Ambassadeur von Tschanner, délégué aux accords commerciaux, a exprimé espoir que relations économiques puissent être renforcées et que certains problèmes contentieux puissent trouver solution négociée. Entretiens ont été positifs et se sont déroulés dans atmosphère constructive.

Pologne: Sur instruction Chef département, Ambassadeur Brunner en sa qualité Chef délégation CSCE a convoqué chargé affaires Pologne pour lui faire part  
 a) réprobation suscitée en Suisse par dissolution Solidarité  
 b) qu'en raison dissolution Solidarité serait encore plus difficile que prévu trouver accord sur document substantiel à Madrid.

Afghanistan: Mission CICR à Kaboul a été priée interrompre son activité par autorités afghanes. Cela risque de mettre en cause arrangement tripartite entre URSS, CICR et résistance afghane aux termes duquel, notamment, recevons prisonniers soviétiques pour internement provisoire en Suisse. A la demande CICR intervenons auprès Soviétiques pour que mesure soit rapportée.

Teil II

Die 5. Konferenz der für die Gebietskörperschaften zuständigen europäischen Minister - eine der Spezialministerkonferenzen des Europarates - fand vom 5. bis 7. Oktober in Lugano unter dem Vorsitz von Bundesrat Aubert statt. An ihr nahmen Delegationen aus 20 Ländern teil, wovon 9 unter Leitung eines Ministers. Themen der Konferenz waren: "Die Gemeindeautonomie: Gesetzgebung, Praxis, Perspektiven" und "Der Stand der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit zwischen Gebietskörperschaften oder Behörden". Politische Berichterstat-  
 ter waren Nationalrat Dupont und der Tessiner Staatsrat Cotti. Hauptgegen-



der Diskussionen war eine im Oktober 1981 von der Europakonferenz der Gemeinden und Regionen (CPLRE) verabschiedete "Charta der kommunalen Selbstverwaltung". Diese postuliert eine staatliche Garantie der Lokalautonomie und Limitierung der Einmischung resp. Einflussnahme der Verwaltung. Dieser Text soll nun, gemäss Beschluss der Ministerkonferenz, vom zuständigen Ausschuss des Europarates überarbeitet werden und Konventionscharakter erhalten. In der Schweiz gehören diese Fragen ausschliesslich in den Kompetenzbereich der Kantone.

Integrationsnachrichten: Gemischte Uhrenkommission CH-EWG tagte am 4. und 5. Oktober 1982 in Genf unter Vorsitz von Botschafter Sommaruga. EG-Delegation wurde von Direktor Duchateau (GD für auswärtige Beziehungen der EG-Kommission) geleitet. Besprochen wurden gemeinsame erfolgreiche Bemühungen im Zusammenhang mit Neugliederung Uhrenkapitel im Rahmen Nomenklatur-Revision des Brüsseler Zollrates und Fragen im Hinblick auf Bekämpfung von Uhrenfälschungen; ebenso fand Meinungsaustausch über die wachsenden Einfuhren in die Gemeinschaft von billigpreisigen Uhrenerzeugnissen aus Osteuropa und Südostasien statt.  
Probst

AFFETRA

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT  
FUER AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN

3003 Bern, den 11. Oktober 1982

Informations- und Pressedienst

1.A.22.14.7.3.-FM/sv

Interne Verteilerliste

Betrifft: Wochentelex 41/82

---

Bundesrat Aubert		CFA
Sekretäre Chef EDA	Fräulein Krieg	KR
	Herr Erard	ER
Politischer Direktor	Botschafter Probst	PRO
Chef Sekretariat pol. Direktor	Frl. Bauty	BY
Sekretariat pol. Direktor	Frau Stebler	W 156
Rechtsberater	Botschafter Monnier	MX
	Herr von Arx	AX
Protokoll	Botschafter Kaufmann	KH
Politisches Sekretariat	Botschafter Ritter	RR
	Herr Dreyer	DD
Politischer Dokumentationsdienst	Herr Schmalz	SZ
		W 338
Finanz- und Wirtschaftsdienst	Minister Zwahlen	ZW
	Herr Hulliger	HG
Politische Direktion		
Politische Abteilung I	Botschafter	
	Herr Schenk	SBL
	Herr Fetscherin	
	Herr Bodenmüller	BOD
Politische Abteilung II	Botschafter Hugentobler	HTR
	Herr Ramseyer	RY
Sektion für konsularischen Schutz	Herr Heinis	HI
Auslandschweizerangelegenheiten	Minister Leippert	LT
Fremde Interessen	Herr Ghisler	GH
	Kanzlei	G 14
Direktion für Internationale Organisationen	Botschafter Brunner	
	Herr de Riedmatten	RD

./.

Sektion Vereinte Nationen und internationale Organisationen	Fräulein von Grünigen Herr Mayor, Sektionschef	GR MAY
Sektion internationale wissenschaftliche Angelegenheiten	Herr Creola	CRE
Sektion für kulturelle und UNESCO-Angelegenheiten	Herr Weiersmüller	WE
Sekretariat der nationalen schweiz. UNESCO-Kommission	Herr Müller	MO
Direktion für Völkerrecht	Botschafter Diez Herr Stettler Minister Krafft	DZ STR KT
Sektion Völkerrecht	Herr Reimann	REI
Sektion Entschädigungsabkommen	Frau Pauli	PS
Sektion Staatsverträge	Herr Rubin	RC
Sektion Landesgrenze und Nachbarrecht	Herr Dubois	DS
Sektion Verkehr	Herr Hollenweger	HW
Generalsekretariat	Botschafter Glesti Herr Baumgartner	GLS BAG
Allgemeine Angelegenheiten und Personalausbildung	Herr P. Friedrich	FI
Personalsektion	Herr Indermühle Herr Killias	IND/FZ/HLD KC
Sektion Verwaltungsinspektion und konsularische Angelegenheiten	Herr Sunier	SQ
Kuriersektion	Herr Scheurer	SR
Direktion für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe DEH	Botschafter Heimo Herr Wilhelm Herr Leuzinger Herr Greber Hr. Giovannini/Hr. Högger	HH WM LP GRE GI/HL
Delegierter für Katastrophenhilfe im Ausland	Herr Blaser	BL
Sektion Internationale Hilfswerke	Herr Klöti	KLE
Integrationsbüro EDA/EVD	Herr Girard	Gi

1 Ex. an: Délégation suisse près l'AELE, Genève + 1 Ex. Mission permanente  
 35 Ex. an: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bundeshaus Ost, Büro 81  
 (vom Wochentelex 24 Ex.)

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER  
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN

3003 Bern, den 11. Oktober 1982

Informations- und Pressedienst

Sa 11. Okt. 82 10

1.A.22.14.7.3.-FM/sv

V E R S A N D L I S T E

Betrifft:

Wochentelex 41/82

DIPLOMATISCHE VERTRETUNGEN

Abidjan	Guatemala	Panama
Addis Abeba	Hanoi	Panmunjom
Akkra	Havanna	Paris
Algier	Helsinki	Paris / OECD
Amman	Islamabad	Paris / UNESCO
Ankara	Jakarta	Peking
Asuncion	Kairo	Prag
Athen	Khartoum	Pretoria
Bagdad	Kigali	Quito
Bangkok	Kinshasa	Rabat
Beirut	Kopenhagen	Rom
Belgrad	Kuala Lumpur	Salisbury
Berlin / DDR	Kuwait	San José
Bogota	Lagos	Santiago de Chile
Bonn	La Paz	Singapur
Brasilia	Lima	Sofia
Brüssel	Lissabon	Stockholm
Brüssel / Mission	London	Strassburg / Europarat
Budapest	Luanda	Söul
Buenos Aires	Luxembourg	Tananarive
Bukarest	Madrid	Teheran + Fremde Interessen
Canberra	Manila	Tel Aviv
Caracas	Maputo	Tokio
Colombo	Mexico	Tripolis
Conakry	Monrovia	Tunis
Dacca	Montevideo	Warschau
Dakar	Moskau	Washington
Damaskus	Nairobi	Wellington
Dar es Salaam	New Delhi	Wien
Den Haag	New York / UNO	Yaoundé
Djeddah	Oslo	Genf / UNO / OI
Dublin	Ottawa	

GENERALKONSULATE:

96 Vertretungen  
+ 5 Generalkonsulate

101 Vertretungen total

=====

~~Hong Kong~~  
~~Mailand~~  
~~München~~  
~~New York~~  
~~Frankfurt~~

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER  
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN

Informations- und Pressedienst

3003 Bern, den 11. Oktober 1982

VERTRAULICH

i.A.22.14.7.3. - FM/sv

T E L E G R A M M (CH)

Wochentelex 41/82

a) an die diplomatischen Vertretungen in:

- Ankara	- Dublin	- Oslo
- Bagdad	- Helsinki	- Paris (auch OECD)
- Bangkok	- Jakarta	- Peking
- Belgrad	- Kairo	- Prag
- Bonn	- Lissabon	- Pretoria
- Brasilia	- London	- Rom
- Brüssel (Botschaft + Mission)	- Luxemburg	- Santiago de Chile
- Buenos Aires	- Madrid	- Stockholm
- Canberra	- Mexiko	- Teheran
- Caracas	- Moskau	- Tokio
- Dar es Salaam	- New Delhi	- Warschau
- Den Haag	- New York/Swissobser	- Washington
	- Ottawa	- Wien

b) mit Kurier an alle übrigen diplomatischen Vertretungen sowie an die Generalkonulate in Mailand, München und auch an die Delegation in Panmunjom.

c) an die Direktionen, Abteilungen und Dienste der Zentrale zur Information.

d) an das Bundesamt für Aussenwirtschaft (BAWI) und das Integrationsbüro des EDA/EVD.